



MODELES DE LA SERIE 3X

Manuel d'Utilisation

*Oxymètre de Pouls avec options de mémoire de 24 heures,
imprimante & ports USB / Infrarouge*



MEDIAID INC.

17517 Fabrica Way Suite H
Cerritos, CA 90703 USA
(Tel) 714-367-2848 (Fax) 714-367-2852
Email: info@mediaidinc.com
Website: www.mediaidinc.com

Manuel d'Utilisation

Modèles de la Série 3X

*Oxymètre de Pouls avec options de mémoire de 24 heures,
imprimante & ports USB / Infrarouge*

Modèles

30

34



17517 Fabrica Way Suite H
Cerritos, CA 90703 USA
(Tel) 714-367-2848 (Fax) 714-367-2852
www.mediaidinc.com
info@mediaidinc.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

SOMMAIRE

Chapitre 1: Principes d'Utilisation	1
Usages Prévus.....	1
Principes de l'Oxymétrie de Pouls.....	1
Calibration en Usine.....	2
Caractéristiques Principales.....	2
Avertissements.....	2
Chapitre 2: Caractéristiques, Indicateurs, Boutons et Symboles	6
Vue de Face et vue de Derrière.....	6
Vue de Côté et vue du Haut.....	7
Affichage de l'Ecran de l'Oxymètre.....	7
Symboles & Marques.....	8
Clavier & Définitions.....	9
Chapitre 3: Premier Démarrage	13
Déballage et Inspection.....	13
Tests.....	13
Installation de la Batterie.....	13
Chargement de la Batterie.....	14
Allumage de l'Oxymètre.....	15
Eteindre l'Oxymètre.....	17
Chapitre 4: Monitoring et Enregistrement	18
Considérations liées à la Performance.....	18
Monitoring de l'Oxymétrie de Pouls (Modèle 30 uniquement).....	19
Monitoring de l'Oxymétrie de Pouls (Modèle 34 uniquement).....	19
Mémoriser les Données (Modèle 34 uniquement).....	20
Chapitre 5: Enregistrement des données en Mode Sommeil (SLP) (Modèle 34 uniquement).....	24
Configuration du Mode Sommeil.....	24
Chapitre 6: Récupération des Données (Modèle 34 uniquement)	26
Tendances.....	26
Transmission des Données à une Imprimante.....	27
Transmission des Données à un Ordinateur.....	28
Avant la Transmission.....	28
Sélection de la Méthode de Transmission.....	28
Transmission des Données Enregistrées.....	29

Chapitre 7: Changer la Configuration de l'Oxymètre	
(Modèle 34 uniquement).....	31
Configuration de la Date et de l'Heure.....	31
Configuration de l'Alarme.....	31
Chapitre 8: Vue d'ensemble des Modes d'Opération	33
Mode de Monitoring.....	33
Chapitre 9: Fonctions Spéciales des Touches	
(Modèle 34 uniquement).....	34
Les Fonctions Associées au Bouton ON/OFF.....	34
Chapitre 10: Spécifications	37
Performance.....	37
Spécifications Electriques.....	37
Environnement.....	38
Spécifications Physiques.....	38
Classification de l'Equipement.....	38
Chapitre 11: Accessoires	39
Capteurs.....	39
Connecteur et Câble USB (Modèle 34 uniquement).....	40
Chargeur de Batterie/Adaptateur AC-DC.....	40
Batterie.....	40
Imprimante Infrarouge (Modèle 34 uniquement).....	40
Chapitre 12: Maintenance et Dépannage	41
Nétoyage.....	41
Sommaire des Codes Affichés sur l'écran (Modèle 34 uniquement).....	41
En cas de Problèmes.....	42
Codes des Erreurs.....	42
Chapitre 13: Garantie Limitée Mediaid Inc.	44
Application de la Garantie.....	44
Couverture de la Garantie.....	44
Plan de Résolution de Problèmes de Mediaid.....	44
Enregistrement du Propriétaire.....	45
Chapitre 14: Références de l'Utilisateur	46
Contact et Information sur le Service Après-Vente.....	46
Information sur le Produit.....	47
Fiche d'Enregistrement de la Garantie	49

CHAPITRE 1: PRINCIPES D'UTILISATION

USAGES PRÉVUS

Les oxymètres de pouls de la série 30 sont conçus pour mesurer la saturation d'oxygène fonctionnel de l'hémoglobine artérielle du sang (SpO₂) et de la fréquence cardiaque dans les hôpitaux, les cabinets médicaux, les centres d'urgences ou encore à la maison. Le modèle 34 a la possibilité d'enregistrer les mesures effectuées pour une étude ultérieure des résultats et peut également servir pour étudier le sommeil d'un patient.

NOTE IMPORTANTE: L'oxymètre de pouls modèle 30 n'est utilisé que pour la prise spontanée et immédiate de mesures (Spot Check). Il a ni alarmes, ni mémoire ni possibilité de récupération des données.

AVERTISSEMENT: Avant l'utilisation de l'oxymètre, il est impératif de lire très attentivement le manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT: Les oxymètres de pouls de la série 30 se réfèrent aux oxymètres 30 et 34. Le modèle 34 a plus d'options que le modèle 30 impliquant des instructions additionnelles réservées à ce dernier dans le manuel. Elles sont à chaque fois marquées par (Modèle 34 uniquement). Les mêmes parties réservées au modèle 30 sont elles marquées par (Modèle 30 uniquement).

AVERTISSEMENT: Les oxymètres de la série 30 doivent être utilisés comme un moyen supplémentaire de diagnostic dans l'étude du patient. Ils doivent être utilisés en complément d'un diagnostic clinique des signes vitaux et des symptômes du patient.

PRINCIPES DE L'OXYMÉTRIE DE POULS

Les oxymètres de la série 30 sont conçus pour mesurer le pourcentage entre l'hémoglobine oxygénée fonctionnelle et l'hémoglobine contenue dans le sang.

La mesure non invasive de la saturation en oxygène du sang est obtenue en dirigeant de la lumière rouge et infrarouge à travers un lit vasculaire où le pouls peut-être détecté. La pulsation artérielle au passage de la lumière provoque un changement dans la quantité de lumière reçue par la photodiode. L'oxymètre détermine alors la saturation en oxygène du sang en calculant le ratio entre la lumière rouge émise et la lumière infrarouge sortie après le passage dans l'artère. Les signaux intermédiaires non pulsatiles sont électroniquement écartés pour un meilleur résultat. La peau, les os ou toutes autres substances ou parties non pulsatiles n'interfèrent pas dans la mesure de la saturation en oxygène du sang.

CALIBRATION EN USINE

La lumière absorbée par l'hémoglobine est dépendante de la longueur d'onde. Les longueurs d'onde des DEL Mediaid rouge et infrarouge (Diode Electro Luminescente) sont très rigoureusement testées et contrôlées en usine.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Les oxymètres 30 et 34 sont des appareils portables et très légers qui permettent le monitoring non invasif de la SpO₂ et de la Fréquence Cardiaque.

Les caractéristiques principales des oxymètres de la série 30 sont les suivantes:

- Affichage du pourcentage de SpO₂ (%SpO₂) et de la fréquence cardiaque (BPM- Beats par minute) par DEL de 3 digitales et 7 segments.
- Affichage de la Qualité de la Perfusion (PQ) & de l'Amplitude du Poulx (PA) en barres graph.
- Fonctionnent avec tous les modèles de capteurs Mediaid muni d'un connecteur CompuShield®.

Longévité et fonctionnalité accrûes grâce aux modules des capteurs jetables et remplaçables.

Modèle 34

- Il enregistre automatiquement le numéro du patient, la date et l'heure de chaque mesure.
- Le modèle 34 peut stocker jusqu'à 136 heures d'information pour un seul patient ce qui rend l'appareil idéal pour les tests de longue durée, l'oxymétrie nocturne et les tests d'effort.
- Le modèle 34 peut aussi être utilisé pour des tests sur plusieurs patients à la fois. Enregistrant jusqu'à 7200 mesures sur 20 patients consécutifs.
- Le modèle 34 peut également être utilisé pour l'oxymétrie nocturne et l'étude du sommeil d'un patient où les mesures sont enregistrées toutes les 5 secondes pendant une période pouvant aller jusqu'à 18 heures.
- Il permet d'imprimer ou de transmettre les données à un ordinateur via le port USB ou le port infrarouge.
- Il est muni d'un bouton permettant de changer le mode d'enregistrement des données et leurs transmissions vers un ordinateur ou une imprimante.
- Il est doté de 24 heures d'autonomie après une simple recharge de la batterie au Lithium (en mode Sommeil).

AVERTISSEMENTS

Avertissements Généraux

- Les modèles 30 et 34 ne peuvent être vendus par un médecin. C'est un appareil qui doit être prescrit et qui ne doit être utilisé que par du personnel qualifié.
- Il est impératif de devenir très familier avec les informations contenues dans ce manuel et dans tous les autres documents d'accompagnement avant d'utiliser l'oxymètre
- Ne pas essayer de modifier ou de réparer soi-même l'oxymètre – Le faire annule immédiatement la garantie.

- Disposer de l'instrument et de ses accessoires selon la réglementation gouvernementale.
- Adhérer à tous les avertissements et toutes les instructions incluses avec le capteur utilisé.
- Risque d'explosion. Ne pas utiliser les modèles 30 et 34 en présence de matières anesthésiques inflammables. Ne pas utiliser les modèles 30 et 34 en présence de toutes sortes d'agents inflammables.
- L'utilisation de l'équipement est restreint à un patient à la fois.
- Utiliser les accessoires spécifiés par notre société, autrement, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.
- Le système de l'oxymètre peut ne pas fonctionner à pleine performance s'il est rangé ou utilisé en dehors des champs de température et d'humidité prévus.
- Ne pas utiliser l'oxymètre, le chargeur, les câbles, le capteur ou le câble USB s'ils semblent détériorés. Ne pas respecter cet avertissement peut impliquer un risque de choc électrique ou de blessure de l'utilisateur/opérateur.
- Ne pas jeter les oxymètres ou leurs accessoires.
- L'utilisation d'un capteur ou d'un oxymètre détériorés peut engendrer des erreurs de mesures ou des problèmes au niveau des alarmes.
- Eviter de tirer l'oxymètre par les câbles du capteur, de l'USB ou du chargeur électrique. Toutes tentatives de ce type peuvent engendrer la déconnexion des câbles et la chute de l'oxymètre.

Avertissements sur l'Environnement

- Ne pas utiliser l'oxymètre de pouls en présence de matières anesthésiques inflammables ou d'agents inflammables.
- Ne pas immerger l'oxymètre dans un liquide et éviter que du liquide ne pénètre à l'intérieur.
- Faire fonctionner l'oxymètre dans des conditions lumineuses normales.
- Eviter la lumière trop forte ou diriger directement sur le site d'application pour assurer un affichage précis des mesures.
- Tenir éloigner l'oxymètre des appareils d'Imagerie à Résonance Magnétique (IRM).
- Tenir éloigner l'oxymètre des autres appareils émettant des ondes électromagnétiques si vous rencontrez des problèmes d'interférence. (Cet appareil suit les normes de compatibilité électromagnétique EN60601-1-2.)
- Tenir éloigner des équipements qui émettent des rayons X, des particules alpha, beta et neutrons, et des micro-ondes.

Avertissements sur la Batterie

- Utiliser uniquement les batteries Li-ion fournies par Mediaid. Ne pas utiliser de batteries non recommandées car elles pourraient endommager l'oxymètre.
- Ne jamais mettre la batterie dans le feu, court-circuiter les terminaux, ou essayer de désassembler la batterie. Le faire endommagerait la batterie et pourrait causer un incendie, un accident ou une pollution.
- Les fuites de liquides venant de la batterie peuvent causer des brûlures sur la peau ou détériorer l'oxymètre lui-même. Si une batterie fuit dans l'oxymètre, retourner immédiatement votre oxymètre à Mediaid ou à son service local d'après-vente.
- Enlever la batterie de l'oxymètre lors d'un envoi ou lorsque l'oxymètre est rangé pendant plusieurs semaines.

Avertissements en mode Sommeil (SLP)

(MODÈLE 34 UNIQUEMENT)

- Eteindre le modèle 34 lorsqu'il est utilisé en mode Sommeil mettra fin au processus d'enregistrement des données. Au démarrage suivant (avec capteur branché), les données seront réinitialisées.
- Enlever le capteur de l'oxymètre, pendant qu'il est en étude du sommeil, éteindra automatiquement l'oxymètre après 2 minutes mettant fin au processus.
- Lorsque l'oxymètre est utilisé en oxymétrie nocturne, le câble du capteur doit être placé de telle manière que le patient ne soit pas gêné ni qu'il ne s'emmêle autour de lui. Ne pas attacher le câble ou l'oxymètre à un support permanent ou semi-permanent du mobilier. Le câble du capteur et l'oxymètre doivent être libres de tous mouvements du patient.

NOTE: Lors d'une utilisation en mode Sommeil ou en monitoring continu, le capteur doit être vérifié et remplacé toutes les 2 ou 4 heures. Une brûlure ou irritation peuvent apparaître.

Préventions des erreurs de mesures et des complications sur l'appareil

- Couper les ongles du patient et enlever les faux-ongles.
- Insérer complètement le doigt du patient dans le capteur.
- Positionner le capteur confortablement sans qu'il n'y ait une trop forte compression.
- Appliquer le capteur à une extrémité bien irriguée.
- Les extrémités froides peuvent affecter les résultats. Réchauffer l'extrémité en question ou mettre le capteur à un autre endroit si nécessaire.
- Ne pas mettre le capteur à une extrémité qui a déjà un brassard PNI ou un cathéter branchés dessus.
- Éviter les positionnements qui peuvent compromettre le retour du sang dans les veines.
- Vérifier qu'il n'y a pas eu de colorant intravasculaire injecté car les mesures peuvent être affectées.

- Eteindre les lumières trop vives comme les lampes chirurgicales, fluorescentes ou les lampes infrarouge chauffantes si elles interfèrent avec le fonctionnement du capteur. En cas d'impossibilité d'éviter ces lumières, couvrir le capteur avec une matière opaque.
- Rouler les câbles des capteurs avec attention.
- Eviter une tension excessive du capteur ou de son câble.
- Prendre en considération les conditions pouvant affecter les courbes de dissociation de l'hémoglobine pendant l'interprétation des résultats de l'oxymètre (comme après l'utilisation de colorant intravasculaire).
- Tenter de maintenir le patient pour qu'il bouge le moins possible.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, ne pas enrouler le câble du capteur autour de l'oxymètre.

CHAPITRE 2: CARACTÉRISTIQUES, INDICATEURS, BOUTONS ET SYMBOLES

VUE DE FACE ET VUE DE DERRIÈRE



Modèle 34



Modèle 30

Fig.1



Modèle 34



Modèle 30

Fig.2

VUE DE CÔTÉ ET VUE DE HAUT



Fig.3

Admission de C.C /
Chargeur de batterie



Fig.4 Port d'USB
(Modèle 34 seulement)



Port/Fenêtre Infrarouges
(Modèle 34 seulement)

Admission
de sonde

Fig.5

AFFICHAGE DE L'ECRAN DE L'OXYMÈTRE

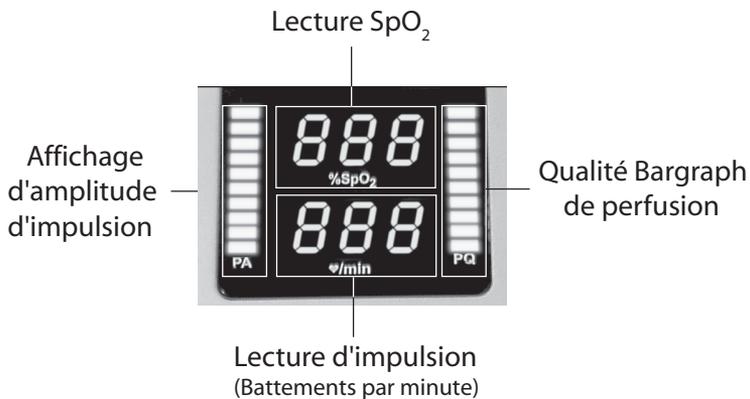


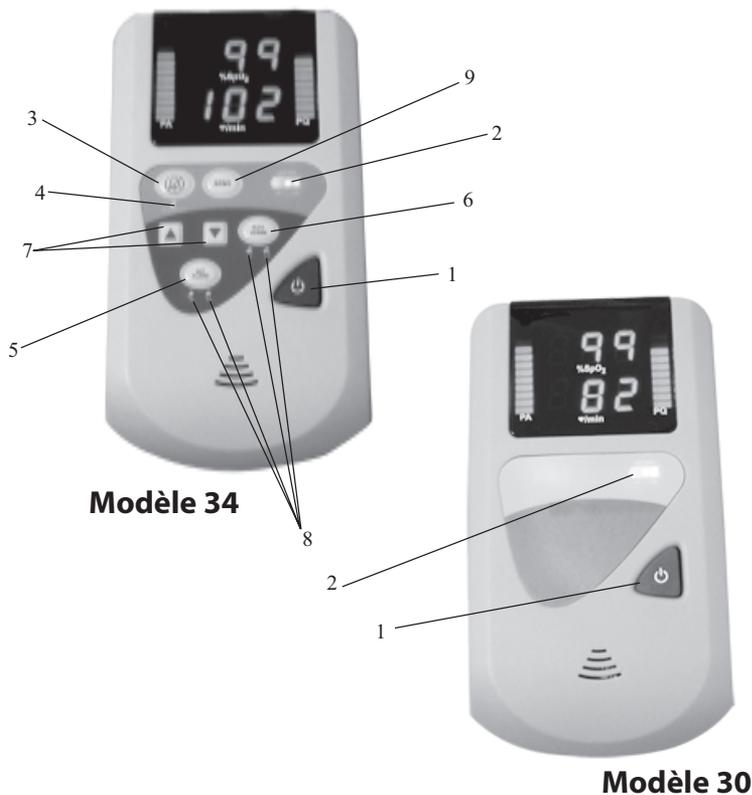
Fig.6

SYMBOLES ET MARQUES

<u>Symbole</u>	<u>Définition</u>
%SpO ₂	Pourcentage de Saturation en Oxygène du Sang
♥/min	Fréquence Cardiaque par Minute (BPM)
PA	Indicateur d'Amplitude de Pouls
PQ	Indicateur de la Qualité de Perfusion
	Bouton de Mise en Marche et d'Arrêt ON/OFF
	Bouton et Indicateur d'Alarme Silencieuse
	Bouton Multi Fonctions pour la Communication
	Bouton d'Incrémentation
	Bouton de Décrémentation
	Niveau Haut de l'Alarme du pouls
	Niveau Bas de l'Alarme du pouls
	Niveau Haut de l'Alarme de la SpO ₂
	Niveau Bas de l'Alarme de la SpO ₂
	Indicateur de Batterie Faible (DEL rouge flashante)
	Indicateur de Batterie Pleine (3 DEL vertes ou rouges)
	Indicateur de Batterie Partiellement Chargée (2 DEL vertes ou rouge)
	Symbole de l'USB
	Connecteur du chargeur
	Attention: Consulter les Documents d'Accompagnement
	Prouvé Non-anesthésique
	Type BF Applied Part

CLAVIER & DÉFINITIONS

Se référer au numéro indiqué dans les définitions



1. BOUTON DE MISE EN MARCHÉ ET D'ARRÊT ON/OFF

L'appareil s'allume après une courte pression du bouton de mise en marche. Un affichage d'une seconde suivi d'un test de l'oxymètre est automatiquement effectué et tous les segments des diodes sont allumés. La version du logiciel est affichée à l'allumage de l'appareil accompagné par un long beep et l'apparition du sigle "Ver" dans le cadre réservé à la SpO₂ et le numéro de la version dans le cadre réservé à la ♥/min.

L'oxymètre s'éteint automatiquement quand il n'y a pas de capteur branché ou lorsqu'il n'y a pas de doigt inséré dans le capteur depuis plus de 2 minutes. Il s'éteint également après une courte pression du bouton de mise en marche.

2. INDICATEUR DE NIVEAU DE BATTERIE



L'indicateur de niveau de batterie affiche le niveau selon 3 niveaux. Si l'oxymètre est branché au secteur et est en charge (oxymètre allumé ou éteint), alors l'indicateur devient vert et affiche le status de la charge. La DEL "Lo" s'allume lorsque le chargeur est connecté. Les DEL "Lo" et celle du milieu s'allument si l'oxymètre est partiellement chargé. Les 3 DEL s'allument si l'oxymètre est complètement chargé.

Si l'oxymètre est utilisé en fonctionnement sur batterie, alors l'indicateur de batterie devient rouge. Les 3 DEL (Hi, Milieu, Lo) s'allument si la batterie est chargée entre 91% et 100%. 2 DEL s'allument (Milieu & Lo) si la batterie est chargée entre 87% et 90%. Une seule DEL (Lo) s'allume si la batterie est chargée entre 71% et 87%.

AVERTISSEMENT: En-dessous de 71%, la DEL "Lo" flashe en indiquant que la batterie est proche d'être complètement vide et que l'oxymètre s'éteindra dans les 5 minutes qui suivent.

3. BOUTON D'ALARME SILENCIEUSE



Une courte pression sur le bouton d'alarme silencieuse éteint l'alarme pour une période de 60 secondes. L'indicateur d'alarme silencieuse s'allume et reste allumé constamment, et l'oxymètre fonctionne normalement. Les alarmes mises en silence peuvent être réactivées par une courte pression du bouton d'alarme silencieuse ou automatiquement après une période de 60 secondes s'il n'y a pas eu une nouvelle condition d'alarme entre temps. Cette touche peut être aussi utilisée comme la touche "Entrée" lorsque l'on veut mettre en mémoire une mesure.

AVERTISSEMENT: Ne pas éteindre les alarmes sonores ou baisser leurs volumes si la santé du patient peut-être compromise.

4. INDICATEUR D'ALARME SILENCIEUSE

L'indicateur d'alarme silencieuse s'allume et reste allumé constamment lorsque les alarmes sonores sont mises sous silence.

5. TOUCHE DE L'ALARME SPO₂



Une courte pression sur le bouton de l'alarme SpO₂ affiche la configuration de l'alarme (niveau haut et niveau bas), et l'indicateur d'alarme situé sous le bouton de l'alarme SpO₂ s'allume. Les valeurs hautes et basses peuvent être ajustées en utilisant les flèches d'incrémentement et de décrémentation. Le changement effectué est mémorisé pour la prochaine utilisation jusqu'à qu'elles soient à nouveau changées. Le niveau par défaut pour adulte/néonate est de 85% pour la limite basse et de 100%/95% respectivement pour la limite haute. L'affichage revient au mode normal de fonctionnement après 6 secondes sans toucher le clavier.

Les mesures qui se trouvent au-dessus ou en-dessous des limites fixées se mettent à flasher.



6. TOUCHE DE L'ALARME DE FREQUENCE CARDIAQUE

Une courte pression sur le bouton de l'alarme de la fréquence cardiaque affiche la configuration de l'alarme (niveau haut et niveau bas), et l'indicateur d'alarme situé sous le bouton de l'alarme de la fréquence cardiaque s'allume. Les valeurs hautes et basses peuvent être ajustées en utilisant les flèches d'incrémentement et de décrémentation. Le changement effectué est mémorisé pour la prochaine utilisation jusqu'à qu'elles soient à nouveau changées. Le niveau par défaut sont pour l'adulte 170-40 BPM et pour le néonate 190-90 BPM. L'affichage revient au mode normal de fonctionnement après 6 secondes sans toucher le clavier.

AVERTISSEMENT: A chaque fois que l'oxymètre est utilisé, vérifier les limites des alarmes pour s'assurer qu'elles sont appropriées au type de patient étudié.



7. BOUTON D'INCREMENTATION/DECREMENTATION

Les volumes de la fréquence cardiaque peuvent-être ajustés en utilisant ces touches. 5 volumes sont disponibles et le « off ». Le volume augmente lorsque vous appuyez sur la touche d'incrémentement et baisse ou s'éteint en appuyant sur la touche de décrémentation. Le volume est par défaut sur le niveau 3. Les niveaux d'alarmes sont également ajustables avec ces mêmes touches mais le niveau 0 du volume de l'alarme n'est pas possible. Les boutons d'incrémentement/décrémentement sont aussi utilisés pour se déplacer dans le menu lors d'une utilisation de l'oxymètre en mode sélection (cad Stockage en mode sélection, valeurs des tendances, numéro du patient, etc.).



8. INDICATEURS VISUELS DES ALARMES HAUTE/BASSE (HI/LO)

Ces indicateurs sont localisés très près des boutons d'alarmes SpO_2 et Fréquence Cardiaque; Ces indicateurs s'illuminent lorsque le taux d' SpO_2 d'un patient ou son pouls dépassent les limites des alarmes préalablement enregistrées. Lorsque vous enregistrez un niveau d'alarme, l'indicateur correspondant s'allume. Pendant une mesure d' SpO_2 ou de pouls trop haute ou trop basse, l'indicateur correspondant s'allumera.



9. BOUTON D'IMPRESSION ET D'ENVOI

Une longue pression sur le bouton SEND transmet toutes les informations enregistrées à l'ordinateur via le port USB ou l'infrarouge, ou à l'imprimante via l'infrarouge. En mode Automatique, une courte pression du bouton commence la procédure d'enregistrement des mesures et en mode intermittent, chaque pression du bouton SEND met en mémoire les valeurs affichées sur l'écran.

CHAPITRE 3: PREMIER DÉMARRAGE

DÉBALLAGE ET INSPECTION

Prévenir le livreur si le carton est endommagé. Déballez l'oxymètre et ses composants/accessoires. S'il manque quelque chose, contactez Mediaid ou son distributeur.

TESTS

Avant d'utiliser l'oxymètre en hôpital ou clinique, vérifiez que l'appareil fonctionne correctement en suivant les instructions dans la partie "Allumer l'Oxymètre".

Vérifiez également si aucune erreur n'est affichée sur l'écran.

INSTALLATION DE LA BATTERIE

Les oxymètres 30 et 34 sont approvisionnés en énergie grâce à une simple batterie Li-ion qui permet de faire fonctionner l'oxymètre durant environ 24 heures en mode Sommeil (modèle 34) lorsque celle-ci est complètement chargée.



Pour ouvrir la clôture de batterie enlever la vis indiquée ici

Retirer le connecteur de batterie

Fig. 7

Pour remplacer la batterie, suivre les étapes suivantes :

1. Dévisser le capot à l'arrière de l'oxymètre.
2. Déconnecter la batterie et l'enlever de son emplacement.
3. Insérer la nouvelle batterie et reconnecter le câble. Remettre le capot et visser à nouveau.

AVERTISSEMENT: Lors du remplacement de la batterie, s'assurer d'utiliser les outils adaptés pour visser et dévisser le capot. L'utilisation d'un mauvais outils peut causer une détérioration de la tête de la visse.

AVERTISSEMENT: S'assurer de la sécurité du patient en évitant de placer l'oxymètre de manière à ce qu'il puisse tomber sur le patient.

AVERTISSEMENT: Comme avec tout équipement médical, enrouler avec soins les câbles qui peuvent gêner le patient afin de réduire les chances de blesser le patient.

AVERTISSEMENT: Risque d'explosion. Ne pas utiliser les oxymètres 30 et 34 en présence d'un produit anesthésique inflammable.

AVERTISSEMENT: Suivre les réglementations locales et les instructions de recyclage concernant ce type d'appareil et leurs composants, incluant les batteries des oxymètres 30 et 34.

AVERTISSEMENT: Toujours adhérer aux avertissements détaillés dans "Avertissements sur la Batterie" au Chapitre 1.

AVERTISSEMENT: Ne pas enlever la batterie de l'oxymètre lorsque celui-ci est en marche au risque de perdre les données enregistrées.

AVERTISSEMENT: S'assurer que le connecteur de la batterie est bien branché afin d'éviter un renversement de la polarité de la batterie. Le faire pourrait engendrer une détérioration de l'oxymètre et de ses composants.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Connecter l'oxymètre au chargeur fourni avec. La batterie se charge lorsque le chargeur est connecté au secteur et est mise en marche. Lorsque la batterie est en charge l'indicateur de niveau de batterie est en vert.

L'indicateur de niveau de batterie affiche le niveau de batterie sur une échelle de 3 DEL. Si l'appareil est connecté au chargeur, alors la DEL "Lo" s'affichera en vert et affichera le statut du chargement. La DEL "Lo" et celle du milieu flashent si l'appareil est partiellement chargé (environ 70%). Les 3 DEL s'allument si l'appareil est complètement chargé.

ALLUMAGE DE L'OXYMÈTRE

ATTENTION: S'assurer de sa propre sécurité et d'une utilisation appropriée de l'oxymètre. Adhérer à toutes les instructions, avertissements et remarques importantes stipulés dans ce manuel ainsi que celles incluses avec les manuels des accessoires. Avant chaque mesure, vérifier visuellement que l'appareil et ses accessoires sont intacts et prêt à être utilisés.

Lors du premier allumage de l'appareil, il est nécessaire de configurer la date et l'heure. Pour cela, voir la partie "Configuration de la Date et de l'Heure" dans le Chapitre 7.

Pour allumer l'oxymètre, connecter le capteur à l'appareil et appuyer sur le bouton de mise en marche.

Test automatique au démarrage



Modèle 34



Modèle 30

Fig.8

Après l'allumage de l'oxymètre, tous les segments des DEL et des Barres Graph sont allumés ainsi que toutes les DEL des indicateurs sur le clavier pendant environ 2 secondes. Ceci est un test automatique qui permet de s'assurer que toutes les DEL fonctionnent. A la fin du test des indicateurs visuels, le numéro de la version du logiciel s'affiche avec un bip d'une seconde pour s'assurer du fonctionnement des circuits audio de l'appareil.

Affichage de la version du logiciel



Fig.9

AVERTISSEMENT: Une DEL défectueuse ou l'un de ses segments impliquera un affichage et une lecture incorrecte.

AVERTISSEMENT: Un bip de démarrage qui ne fonctionne pas impliquera des risques pour la sécurité du patient. Ne pas utiliser les modèles de la série 30 lorsque le bip de démarrage du test automatique ne fonctionne pas.

L'écran affiche pendant une seconde les points suivants:

(Modèle 34 uniquement)

- **Ato**, si l'oxymètre est en mode Automatique.
- **int**, et le numéro du patient (de P01 à P20) si l'oxymètre est en mode Intermittent. Si le patient n'a pas été sélectionné, l'affichage DEL montre un "P" et deux traits (P - -).
- **SLP**, si l'oxymètre est en mode Sommeil.

Ensuite, l'oxymètre de pouls test le statut de la batterie, les fonctions internes et le capteur. L'affichage des DEL pour la SpO₂ et le BPM montre 3 traits (---) lors de ces tests qui durent environ 1-2 secondes.

Lorsque l'oxymètre a passé ces différents tests, il rentre en mode de monitoring. La batterie est monitorée en continu et l'indicateur de niveau de batterie affiche le niveau de charge. Si un mal fonctionnement survient, un code d'erreur apparaît. Voir la section "En cas de Problèmes" au Chapitre 12 pour l'interprétation de ces codes d'erreur.

ETEINDRE L'OXYMÈTRE

- Pour éteindre l'oxymètre de pouls alors qu'il fonctionne dans n'importe lequel de ses modes, sortir le doigt du capteur et appuyer sur la touche ON/OFF du clavier.
- Sortir le doigt du patient du capteur ou détacher le câble du capteur de l'oxymètre, éteindra l'oxymètre automatiquement après 120 secondes.

AVERTISSEMENT: Eteindre le modèle 34 alors qu'il est en mode Sommeil, arrêtera la procédure d'enregistrement des mesures. A la prochaine mise en marche (avec capteur branché), les données seront perdues et remplacées par de nouvelles. S'assurer que les données enregistrées sont transmises à un ordinateur via le câble USB ou infrarouge aussitôt que l'étude d'oxymétrie nocturne est achevée. Ne pas le faire peut impliquer une perte des données.

Sur le modèle 34 en mode Sommeil, l'affichage de l'écran est diminué en intensité et le bip est automatiquement mise en silence après 30 secondes si aucune touche n'a été touchée. Presser n'importe laquelle des touches pour que l'écran revienne à un affichage normal et que le bip se réactive pour une autre période de 30 secondes.

CHAPITRE 4: MONITORAGE ET ENREGISTREMENT

Avec le modèle 30, les mesures peuvent seulement être affichées et l'oxymètre ne fonctionne qu'en mode simple de Monitoring.

Avec le modèle 34, les mesures peuvent être affichées ou être mise en mémoire si l'appareil fonctionne en mode Automatique, Intermittent ou Sommeil.

CONSIDÉRATIONS LIÉES À LA PERFORMANCE

Les mesures de l'oxymètre et le signal du pouls peuvent être affectés par certaines conditions environnementales ambiantes, certaines erreurs d'applications du capteur ou certaines conditions du patient.

Les mesures imprécises peuvent être causées par:

- Application incorrecte du capteur (pouvant entraîner des blessures sur la peau). Vérifier le site d'application du capteur périodiquement comme expliqué sur les manuels des capteurs.
- Positionnement du capteur sur une extrémité déjà utilisée. L'utilisation de brassard PNI, de cathéter ou de colorant intravasculaire peuvent affecter les résultats.
- Lumière ambiante.
- Mouvement du patient.

AVERTISSEMENT: La calibration ne peut pas être effectuée par l'utilisateur/opérateur. Contacter Medaid ou son distributeur.

AVERTISSEMENT: Réutiliser le capteur sans l'avoir préalablement lavé peut engendrer une contamination du patient.

La perte du signal du pouls peut arriver pour les raisons suivantes:

- Le capteur est trop serré.
- Un brassard PNI est gonflé sur le même membre où est positionné le capteur.
- Il se peut qu'il y ait une occlusion artérielle proche du capteur. Nettoyer et jeter du site d'application toutes substances susceptibles de gêner l'oxymètre dans ses mesures comme les faux-ongles. Vérifier de temps en temps que le capteur est toujours bien positionné sur le patient.
- Les sources de lumières ambiantes trop fortes comme les lampes chirurgicales (spécialement celles équipées de lumière au xénon), les lampes bilirubine, ou encore la lumière du soleil peuvent interférer sur la performance d'un capteur SpO₂. Pour éviter ces interférences, s'assurer que le capteur est bien positionné et couvrir le site d'application avec un matériel opaque.
- L'impossibilité de respecter ces précautions peut engendrer des erreurs de lecture.

MONITORAGE DE L'OXYMÉTRIE DE POULS (MODÈLE 30 UNIQUEMENT)

Le modèle 30 peut être utilisé uniquement pour des mesures spontanées et immédiates (Spot Checks). Il n'a pas d'alarmes, pas de mémoire et pas moyen de transférer les données via un port USB ou infrarouge. Ne pas l'utiliser pour un monitoring continu, au risque de mettre en danger le patient.

La prise de mesure commence lorsque l'on place le doigt dans le capteur et que l'on met en marche l'oxymètre. Dans ce mode (mode de monitoring), les données peuvent être visionnées sur l'écran de l'oxymètre comme suit:

- Les 3 DEL d'en haut indiquent le % d'SpO₂.
- Les 3 DEL d'en bas indiquent le pouls (Bit par minute).
- Les deux barres graph indiquent (sur une échelle de 1 à 10), à gauche l'Amplitude du Pouls (PA), à droite la Qualité de la Perfusion (PQ).
- A l'allumage de l'oxymètre, l'écran affiche pendant 1-2 secondes 3 traits sur chacun des indicateurs (SpO₂ et pouls) tandis que l'appareil fait ses tests automatiques.
- Après ces tests, les informations suivantes apparaissent à l'écran:
 - Les barres graph PA et PQ commencent à clignoter, indiquant respectivement le début de la prise de la mesure et le niveau de perfusion sur le site d'application.
 - Les valeurs d'SpO₂ et de Pouls sont alors affichées.
- Enregistrer les mesures en les notant si nécessaire et éteindre l'oxymètre pour sauver de la batterie.
- Ceci complète un cycle de mesure avec l'oxymètre 30.
- Veuillez suivre les instructions de nettoyage notées dans le manuel avant de faire un nouveau cycle de tests sur un autre patient.

NOTE: Si le PQ et le PA ne clignotent pas, repositionner le capteur.

AVERTISSEMENT: Quand l'indice de Qualité de Perfusion (PQ) affiche moins de trois barres, cela indique que le PQ est trop faible. Il faut alors soit changer le site d'application du capteur soit vérifier que le capteur est bien appliqué.

AVERTISSEMENT: Réutiliser le capteur sans l'avoir préalablement lavé peut engendrer une contamination du patient.

MONITORAGE DE L'OXYMÉTRIE DE POULS (MODÈLE 34 UNIQUEMENT)

La prise de mesure commence lorsque l'on place le doigt dans le capteur et que l'on met en marche l'oxymètre. Dans ce mode (mode de monitoring), les données peuvent être visionnées sur l'écran de l'oxymètre comme suit:

- Les 3 DEL d'en haut indiquent le % d'SpO₂.
- Les 3 DEL d'en bas indiquent le pouls (Bit par minute).
- Les deux barres graph indiquent (sur une échelle de 1 à 10), à gauche l'Amplitude du Pouls (PA), à droite la Qualité de la Perfusion (PQ).

Pour monitorer les données d'oxymétrie sans mémorisation (possible uniquement en mode Automatique & Intermittent sans toucher le bouton SEND), suivre les étapes suivantes:

1. Après la mise en marche de l'appareil (en mode Automatique ou Intermittent), l'écran affiche 3 traits (- - -) pour la SpO₂ et pour le Pouls pendant que l'oxymètre effectue ses tests automatiques de contrôle.
2. Après ces tests automatiques, les informations suivantes sont affichées:
 - Les barres graph PA et PQ commencent à clignoter, indiquant respectivement le début de la prise de la mesure et le niveau de perfusion sur le site d'application.
 - Les valeurs d'SpO₂ et de Pouls sont alors affichées.

AVERTISSEMENT: Quand l'indice de Qualité de Perfusion (PQ) affiche moins de trois barres, cela indique que le PQ est trop faible. Il faut alors soit changer le site d'application du capteur soit vérifier que le capteur est bien appliqué.

MÉMORISER LES DONNÉES

(MODÈLE 34 UNIQUEMENT)

L'oxymètre de pouls peut mémoriser les données soit de manière intermittente (jusqu'à 20 patients), soit de manière automatique (à chaque minute.) De plus, le modèle 34 a un mode Sommeil qui permet d'enregistrer les données toutes les 5 secondes sur une période de 18 heures sur un unique patient.

AVERTISSEMENT: Changer de mode efface complètement la mémoire de l'appareil.

Mémorisation des données en mode Intermittent

Les conditions suivantes s'appliquent au mode Intermittent:

- Les mesures peuvent être manuellement enregistrées sur 20 patients..
- L'heure et la date sont enregistrées à chaque mesure mise en mémoire.
- Les mesures enregistrées peuvent être soit imprimées soit transmises à un ordinateur.

Pour enregistrer les données, l'heure et la date doivent être préalablement configurées. Voir la section "*Configuration de la Date et de l'Heure*" du Chapitre 7 pour plus d'informations à ce sujet..

Pour enregistrer les données de manière intermittente, suivre les 3 procédures suivantes: "*Sélectionner le mode Intermittent*"; "*Entrer un numéro de patient*" et "*Mémoriser les données en mode Intermittent*".

Sélectionner le mode Intermittent

1. Si l'oxymètre est allumé, l'éteindre.
2. Appuyer sur la touche de décrémentation et sur la touche ON/OFF simultanément.
3. Après 4 secondes d'affichage **int**, l'écran affichera (—), indiquant que toutes les données enregistrées auparavant en mode Auto/Sommeil ont été effacées.

Entrer un numéro de patient

Lorsque l'oxymètre est en mode Intermittent, le numéro de patient (allant du patient P1 au P20) s'affiche sur l'écran lors de la mise en marche, à moins que le numéro du patient ne soit pas sélectionné.

Le numéro du patient peut être changé ou entré lorsque l'oxymètre est en mode Intermittent.

1. Allumer l'oxymètre, prendre note du numéro de patient qui s'affiche pendant une seconde (si un numéro de patient a été entré).
Si un numéro de patient n'a pas été entré, l'écran affiche 3 traits (- - -).
2. Pour changer ou entrer un numéro de patient, appuyer sur les touches d'incréméntation et de décrémentation.
Si un numéro de patient n'a pas été entré, et que l'oxymètre est mise en marche en mode **int** après avoir été utilisé en mode Auto/Sommeil, l'écran affiche un P et 2 traits (**P** - -) indiquant qu'aucun numéro de patient n'a été sélectionné.

Mémoriser les données en mode Intermittent

L'oxymètre est prêt pour enregistrer les données en Intermittent quand le mode **int** a été sélectionné et qu'un numéro de patient a été choisi. Voir "*Sélectionner le mode Intermittent*" et/ou "*Entrer un numéro de patient*" pour plus d'informations.

1. Appliquer le capteur sur le doigt du patient.
2. Allumer l'oxymètre.
Le numéro de patient (de P01 à P20) s'affichera brièvement sur l'écran et l'oxymètre commencera son étude pour le numéro de patient choisi.
3. Pour enregistrer les données affichées sur l'écran, appuyer sur le bouton SEND. La mesure se mettra à clignoter 2 ou 3 fois pour indiquer qu'elle a été enregistrée. Chaque fois que le bouton SEND est appuyé, le % d'SpO₂ et le Pouls sont mémorisés, sans lien avec ce que peut indiquer l'écran de l'oxymètre.
4. Pour enregistrer les mesures sous un autre numéro de patient, sans effacer les enregistrements antérieurs, entrer un nouveau numéro de patient et répéter les étapes de 1 à 3 expliquées ci-dessus.

Voir « Entrer un numéro de patient » pour plus d'informations.

Les données enregistrées peuvent être utilisées soit en les imprimant soit en les transférant à un ordinateur (voir Chapitre 6).

Mémorisation des données en mode Automatique

(pour 1 seul patient)

Les conditions suivantes s'appliquent au mode Automatique:

Les données sont enregistrées **toutes les minutes** sur un seul patient. L'heure (heure, minute) et la date (année, mois & jour) sont aussi enregistrées et les données peuvent soit être imprimées soit transmises à un ordinateur.

Pour enregistrer les données, l'heure et la date doivent être préalablement configurées. Voir la section "Configuration de la Date et de l'Heure" du Chapitre 7 pour plus d'informations à ce sujet.

Pour enregistrer en mode Automatique, suivre les 2 procédures suivantes : "Sélectionner le mode Automatique" et "Mémoriser les données en mode Automatique".

Sélectionner le mode Automatique

1. Si l'oxymètre est allumé, l'éteindre.
2. Appuyer sur la touche de décrémentation et la touche ON/OFF simultanément. Soit **int**, **Ato** ou **SLP** (Intermittent, Automatique, ou Sommeil) s'affiche sur l'écran.
3. Si **int** ou **SLP** s'affiche sur l'écran, appuyer sur les touches d'incréméntation ou de décrémentation jusqu'à que le mode Ato soit affiché. Après 4 secondes, 3 traits apparaissent sur l'affichage du % d'SpO₂ et **♥/min** du Pouls, indiquant que les données antérieurement enregistrées ont été effacées et que maintenant l'oxymètre est en mode Automatique.

Mémoriser les données en mode Automatique

L'oxymètre est prêt à enregistrer les données automatiquement lorsqu'il est en mode Automatique. Voir « Mémorisation des données en mode Automatique (1 seul patient) » pour plus d'informations.

1. Appliquer le capteur sur le doigt du patient.
2. Appuyer sur la touche de mise en marche pour allumer l'oxymètre. **Ato** s'affichera brièvement sur l'écran et l'oxymètre commencera l'étude du patient.

3. Une simple pression du bouton SEND commencera le processus d'enregistrement Automatique. Les affichages de la SpO₂ et du Pouls clignoteront pour indiquer le début de l'enregistrement.

Effacer les données enregistrées

Appuyer à tout moment simultanément pendant environ 6 secondes sur les touches SAT ALARM et RATE ALARM lorsque l'appareil est allumé. L'écran de la SpO₂ et du Pouls clignotera indiquant que la mémoire se vide.

CHAPITRE 5: ENREGISTREMENT DES DONNÉES EN MODE SOMMEIL (SLP) (MODÈLE 34 UNIQUEMENT)

CONFIGURATION DU MODE SOMMEIL

AVERTISSEMENT: Si des données ont été enregistrées en mode Intermittent ou Automatique, elles seront effacées lors du passage en mode Sommeil.

AVERTISSEMENT: Avant de commencer l'étude en mode Sommeil, charger complètement la batterie ou utiliser une nouvelle batterie.

1. Si le modèle 34 est allumé, l'éteindre. Connecter le capteur à l'appareil.
2. Appuyer simultanément sur la touche de décrémentation et sur le bouton ON/OFF de l'appareil. Le mode actuel est alors affiché. Si **Ato** ou **int** est affiché, le changer alors grâce aux touches d'incrément et de décrémentation jusqu'à que le mode **SLP** apparaisse. Après environ 4 secondes, 3 traits (- - -) apparaissent sur l'écran de la SpO₂ et du Pouls.
3. Les données sont alors enregistrées toutes les 5 secondes pendant 24 heures au maximum pour un seul patient. Eteindre l'oxymètre lorsqu'il est en mode Sommeil peut se faire automatiquement en détachant le capteur de l'appareil et sans toucher le clavier pendant 2 minutes ou en
4. appuyant sur la touche ON/OFF.
En cas d'oxymétrie nocturne à domicile, donner au patient une copie de la section "*Instructions à suivre pour une étude du Sommeil*".
La section "*Instructions à suivre pour une étude du Sommeil*" se trouve sur une feuille séparée inclu avec le modèle 34 et est reprise plus bas.
5. Pour transmettre à un ordinateur les données enregistrées en mode Sommeil, suivre les instructions de la section "*Transmission des Données à un Ordinateur*" du Chapitre 6.

Les données enregistrées en mode Sommeil peuvent être transmises à un ordinateur puis imprimer mais ne peuvent pas être directement transmises à l'imprimante infrarouge.

Instructions à suivre pour une étude du Sommeil

Votre médecin vous a fourni un modèle 34 Mediaid pour que vous puissiez enregistrer votre pourcentage en oxygène du sang pendant votre nuit de sommeil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes pour vous aider dans cette étude.

1. Placer le capteur fourni avec le modèle 34 sur votre index de la main gauche ou droite de manière à ce que l'émetteur et le récepteur du capteur soient positionnés au niveau du centre de votre ongle.

2. L'angle du capteur (capteur Clip) peut être ouvert à votre guise si vous sentez qu'il est trop serré. Éviter que le capteur ne presse trop votre doigt.
3. Prendre un bout de bande adhésive de 10-12 cm de long et de 0,5-1 cm de large.
4. Enrouler la bande adhésive autour du capteur positionné sur votre doigt.
5. Bien coller la bande adhésive sur la peau des deux côtés de votre doigt.
6. Allumer l'oxymètre en appuyant sur la touche ON/OFF.
L'oxymètre affichera pendant une seconde le sigle **SLP** et commencera à enregistrer votre taux d'oxygène du sang et votre fréquence cardiaque.
Après environ 30 secondes, l'affichage diminuera d'intensité.
7. Placer l'oxymètre près de vous pendant que vous dormez.

AVERTISSEMENT: Placer avec attention le câble du capteur pour ne pas être gêné pendant votre sommeil et qu'il ne s'emmêle pas autour de vous. Ne surtout pas attacher le câble du capteur ou l'oxymètre à votre lit car l'oxymètre et le câble du capteur doivent rester libres de tous mouvements pendant que vous dormez.

8. Ne pas enlever le capteur de votre doigt avant que l'étude ne soit terminée.

NOTE: Vous devez emmener avec vous l'oxymètre si vous vous levez pendant la nuit. L'étude pouvant alors durer pendant 24 heures (taille de la mémoire de l'appareil).

9. Lorsque vous avez terminé (lorsque vous vous réveillez le matin), éteindre l'oxymètre en déconnectant le capteur. Presser sur les côtés du capteur et le tirer pour le sortir de l'oxymètre.
10. Assurez-vous que les données enregistrées seront transmises à un ordinateur.

CHAPITRE 6: RÉCUPÉRATION DES DONNÉES

(MODÈLE 34 UNIQUEMENT)

TENDANCES

Les mesures peuvent être visualisées directement sur l'oxymètre en l'allumant de la manière suivante. Appuyer simultanément sur la touche SAT ALARM et le bouton ON/OFF. Les données sont alors affichées selon le mode dans lequel elles ont été enregistrées. Les touches d'incrémentatation et de décrémentation sont utilisées pour passer d'un patient à l'autre ou d'une heure à l'autre (dans le cas d'un enregistrement en mode Intermittent).

En mode Intermittent, l'affichage se fait dans l'ordre suivant : Le numéro du patient et l'heure sont respectivement affichés sur l'écran de la SpO₂ et du Pouls. Puis, suit la valeur de la mesure. Après ce cycle, le temps (heure et minute) de la mesure correspondante est affiché. Les touches d'incrémentatation et de décrémentation permettent de se déplacer entre les numéros de patient et leurs mesures respectives.

En mode Automatique, l'affichage se fait dans l'ordre suivant : L'heure (heure et minute) est affiché sur l'écran de la SpO₂ et du Pouls. Puis, suit la valeur de la mesure. Les touches d'incrémentatation et de décrémentation permettent de se déplacer dans les mesures.

En mode Sommeil, l'affichage se fait dans l'ordre suivant: La valeur de la mesure puis l'heure de la mesure (heure et minute). Les touches d'incrémentatation et de décrémentation permettent de se déplacer dans les mesures.

AVERTISSEMENT: Si l'équipement utilisé pour recevoir les données n'est pas conforme à la norme IEC 60601-1 sur l'environnement du patient, enlever l'oxymètre de l'environnement du patient avant la transmission des données.

Les données enregistrées peuvent être récupérées en les envoyant à un ordinateur ou à une imprimante via les ports infrarouge ou USB. Si les données ont été enregistrées en mode Automatique ou Intermittent, elles peuvent être transmises à une imprimante ou à un ordinateur. En mode Sommeil, seulement à un ordinateur. Toutes les informations du patient restent en mémoire jusqu'à qu'elles soient effacées ou que le mode soit changé.

AVERTISSEMENT: Ne pas changer de mode avant d'avoir imprimé ou transféré les données enregistrées au risque d'effacer automatiquement les données de la mémoire.

TRANSMISSION DES DONNÉES À UNE IMPRIMANTE

Transmettre les données à une imprimante implique l'utilisation d'une imprimante compatible avec port infrarouge.

Sélection de la méthode de transmission

L'oxymètre a deux méthodes de transmission. Afin de transmettre les données à l'imprimante, la méthode de transmission par imprimante doit être sélectionnée.

L'oxymètre retient en mémoire la dernière méthode sélectionnée. Pour la changer, suivez les étapes suivantes :

1. Si l'oxymètre est allumé, l'éteindre.
2. Appuyer simultanément sur la touche SEND et le bouton ON/OFF de l'appareil. Soit **Prt** (pour une transmission à une imprimante) soit **CO** (pour une transmission à un ordinateur) est affiché sur l'écran.
3. Si **CO** est affiché sur l'écran, appuyer sur les touches d'incrémentatation et de décrémentation pour changer la méthode.

Imprimer les données enregistrées

1. Avec la méthode de transmission Prt sélectionnée, éteindre l'oxymètre, si nécessaire.
2. Si le capteur est connecté à l'oxymètre, l'enlever.
3. Aligner le port infrarouge de l'imprimante à celui de l'oxymètre.
La distance entre les deux ne doit pas dépasser 15 cm.
4. Allumer l'imprimante.
5. Allumer l'oxymètre.
6. Envoyer les données à l'imprimante en appuyant sur le bouton SEND.
Lorsque les données sont en train d'être transmises, l'écran de l'oxymètre affiche **Prt**, et une impression est obtenue.

AVERTISSEMENT: Si le port infrarouge de l'oxymètre n'est pas bien aligné avec le port infrarouge de l'imprimante, la transmission sera incomplète. Cependant les données ne sont pas perdues et peuvent être de nouveau imprimées.

7. La transmission s'arrête lorsque toutes les données ont été transmises.

TRANSMISSION DES DONNÉES À UN ORDINATEUR

Transmettre les données à un ordinateur nécessite l'utilisation des équipements suivants:

- Oxymètre 34.
- Convertisseur Infrarouge ou Port et câble USB.
- Ordinateur ou Portable fonctionnant sous Windows 2000, ME, XP, or NT 4.0 SP3-SP6.
- Logiciel Oxysoft™ installé sur le PC.

Avant la transmission

Avant la transmission des données à un ordinateur, faire attention que les conditions suivantes soient respectées:

AVERTISSEMENT: Ne pas changer le mode d'enregistrement sans avoir imprimé ou transféré les données au risque de perdre les données enregistrées.

- Les données ont été stockées en mémoire en mode Automatique, Intermittent, ou Sommeil.
- Le logiciel Oxysoft a bien été installé. Sinon pour l'installer, suivre les instructions fournies avec le CD ou indiquées sur l'écran de l'ordinateur. Un mot de passe est requis pour l'installation. Il se trouve au dos de la pochette du CD.
- S'assurer que le convertisseur infrarouge est connecté à l'ordinateur. Brancher le câble du convertisseur à l'ordinateur. Le port requis sur le PC est un connecteur male soit de 9 ou de 25- pin en forme de D, habituellement situé à l'arrière de l'ordinateur. Il est quelque fois appelé "COM1" ou "COM2".
- Alternativement, le port USB peut être utilisé en connectant l'oxymètre et l'ordinateur avec un câble USB.
- La méthode de transmission des données CO doit être sélectionnée sur l'oxymètre. Voir "Sélection de la méthode de transmission" situé dans ce chapitre pour plus d'informations.

Sélection de la méthode de transmission

L'oxymètre a deux méthodes de transmission. Afin de transmettre les données à un ordinateur, la méthode de transmission par ordinateur doit être sélectionnée.

L'oxymètre retient en mémoire la dernière méthode sélectionnée. Pour la changer, suivez les étapes suivantes :

1. Si l'oxymètre est allumé, l'éteindre.
2. Appuyer simultanément sur la touche SEND et le bouton ON/OFF de l'appareil. Soit **Prt** (pour une transmission à une imprimante) soit **CO** (pour une transmission à un ordinateur) est affiché sur l'écran.

3. Si **Prt** est affiché sur l'écran, appuyer sur les touches d'incrémentation et de décrémentation pour changer la méthode.

AVERTISSEMENT: Suivre les instructions fournies avec le logiciel Oxysoft afin d'assurer une bonne transmission des données sur l'ordinateur.

TRANSMISSION DES DONNÉES ENREGISTRÉES

Pour transmettre les données à un ordinateur, suivre les étapes suivantes :

1. Allumer le PC et lancer le logiciel Oxy34 (Oxysoft).
2. Aligner le port infrarouge du convertisseur avec celui de l'oxymètre. La distance entre les deux ne doit pas excéder 15 cm.
3. Alternativement, le port USB peut être utilisé en connectant l'oxymètre et l'ordinateur avec un câble USB.
4. Sur le PC, cliquer sur "Fichier", puis "Importer" et l'onglet "modèle 34". L'écran "Importer les données de l'oxymètre, Etape 1" apparaît.
5. Suivre les instructions à l'écran en cliquant sur "Suivant" pour continuer la procédure.

Lorsque la transmission commence, le sigle **CO** clignote sur l'écran de l'oxymètre, les barres bougent de haut en bas et la boîte de dialogue "Statut de la Réception" indiquera "Réception". Quand la transmission est fini, la boîte de dialogue indiquera "Terminer".

AVERTISSEMENT: Le convertisseur infrarouge s'éteint automatiquement après 1 minute sans transmission. Il se peut qu'il soit nécessaire de le rallumer s'il y a un délai dans la transmission des données.

AVERTISSEMENT: Le transfert des données enregistrées en mode Sommeil peuvent prendre quelques minutes.

6. Après la transmission, cliquer "Quitter" dans la fenêtre "Importer les données de l'oxymètre" pour sortir de la section "Importer".

AVERTISSEMENT: Si le port infrarouge de l'oxymètre n'est pas bien aligné avec le port infrarouge de l'imprimante, la transmission sera incomplète. Cependant les données ne sont pas perdues et peuvent être de nouveau transférées.

CHAPITRE 7: CHANGER LA CONFIGURATION DE L'OXYMÈTRE

(MODÈLE 34 UNIQUEMENT)

CONFIGURATION DE LA DATE ET DE L'HEURE

Pour configurer l'heure et la date, suivre les étapes suivantes :

1. Si l'oxymètre est allumé, l'éteindre.
2. Allumer l'appareil en appuyant simultanément sur le bouton ON/OFF et la touche d'incréméntation.
3. Changer l'année qui est affichée en utilisant les touches d'incréméntation et décrémentation.
4. Pour se déplacer dans les paramètres d'heure et de date, appuyer sur la touche SEND. Les paramètres apparaissent dans l'ordre suivant: Année, Mois, Jour, Heure et Minute.

NOTE: Le modèle 34 utilise le format 24 heures pour l'heure.

5. Ajuster les paramètres restants lorsqu'ils sont affichés en utilisant les touches d'incréméntation et décrémentation.

Après 6 secondes sans toucher le clavier ou en appuyant sur le bouton d'alarme silencieuse, le nouveau paramétrage est mémorisé et l'oxymètre revient en mode de monitoring.

CONFIGURATION DE L'ALARME

L'oxymètre 34 a une alarme haute et basse pour les mesures d' SpO_2 et de Fréquence Cardiaque qui peut être configuré selon le choix de l'utilisateur. Les paragraphes suivants décrivent comment configurer ces alarmes.

Indicateurs d'alarme silencieuse

La tonalité de l'alarme est un son fixe avec un volume qui peut être changer selon les besoins de l'utilisateur. Les tonalités d'alarme sont automatiquement mise en silence lorsque les conditions du patient reviennent dans les limites préenregistrées. Il y a 3 types de tonalités :

- HAUTE PRIORITE: L'alarme sonne pendant 0.75 secondes toutes les 3 secondes. Les alarmes HAUTE PRIORITE sont causées par un risque sur la condition du patient telle qu'une SpO_2 trop Haute/Basse, un pouls trop Haut/Bas ou plus de pouls.
- MOYENNE PRIORITE: L'alarme sonne pendant 0.75 secondes toutes les 5 secondes. Les alarmes MOYENNE PRIORITE sont causées par des problèmes dans la prise de mesure tels que plus de doigt dans le capteur ou une erreur de mesure.
- FAIBLE PRIORITE: L'alarme sonne pendant 1 seconde toutes les 10 secondes. Les alarmes FAIBLE PRIORITE sont causées par un capteur déconnecté.

Bouton d'alarme silencieuse

Une courte pression de ce bouton coupe l'alarme pendant une période de 60 secondes. L'indicateur d'alarme silencieuse s'allume et reste allumé tandis que l'oxymètre continue son étude normalement. Les alarmes silencieuses peuvent être réactivées par un courte pression du bouton d'alarme silencieuse.

Indicateur d'alarme silencieuse

L'indicateur d'alarme silencieuse s'allume et reste allumé lorsque les alarmes sonores sont mises en mode silence.

Bouton de niveau d'alarme SpO₂

Une courte pression du bouton SAT ALARM de la SpO₂ permet de voir et de configurer le niveau haut et bas de l'alarme SpO₂. Les indicateurs visuels sous la touche passe également du Hi au Lo et inversement pendant l'opération. Ces alarmes peuvent alors être changées en utilisant les touches d'incréméntation et décrémentation. La nouvelle configuration des alarmes SpO₂ est alors mémorisée jusqu'à qu'elles ne soient changées de nouveau par l'utilisateur. Les alarmes SpO₂ peuvent être réglées au minimum sur 85% pour l'alarme basse et au minimum sur 87% pour l'alarme haute.

La configuration par défaut effectuée en usine est :

	Adulte	Neonate
Haute	100%	95%
Basse	85%	85%

L'affichage revient au mode normale de monitoring après 6 secondes sans toucher le clavier ou si le bouton d'alarme silencieuse est pressé.

Bouton de niveau d'alarme de la Fréquence Cardiaque

Une courte pression du bouton SAT ALARM de la Fréquence Cardiaque permet de voir et de configurer le niveau haut et bas de l'alarme du Poul. Les indicateurs visuels sous la touche passe également du Hi au Lo et inversement pendant l'opération. Ces alarmes peuvent alors être changées en utilisant les touches d'incréméntation et décrémentation. La nouvelle configuration des alarmes du Poul est alors mémorisée jusqu'à qu'elles ne soient changées de nouveau par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT: A chaque fois que l'oxymètre est utilisé, vérifier les limites de chaque alarme afin de s'assurer qu'elles soient adaptées au patient.

NOTE: Le changement de la configuration d'origine de l'adulte au néonate sera pris en compte lorsque l'utilisateur aura changé ce mode (en appuyant simultanément sur Rate Alarm et le bouton ON/OFF, cad **neo** ou **AdU**).

CHAPITRE 8: VUE D'ENSEMBLE DES MODES D'OPÉRATION

MODE DE MONITORAGE

Dans le mode de monitoring, l'oxymètre de pouls mesure le taux de saturation en oxygène du sang et la fréquence cardiaque. Le mode de monitoring commence dès que l'oxymètre est allumé et que le capteur est appliqué sur un patient et se décrit selon 3 modes différents de fonctionnement.

Mode Intermittent (MODELE 34 UNIQUEMENT)

Dans ce mode, les données peuvent être manuellement enregistrées pour 20 patients différents en appuyant sur la touche SEND. Plusieurs mesures peuvent alors être enregistrées pour chaque patient (classées par numéro de patient). Les données enregistrées en mode Intermittent peuvent être soit imprimées soit transférées à un ordinateur via les port USB ou Infrarouge.

Mode Automatique (MODELE 34 UNIQUEMENT)

Dans ce mode, les mesures sont enregistrées automatiquement lors du déclenchement de l'enregistrement en appuyant sur la touche SEND. Les données enregistrées en mode Automatique peuvent être soit imprimées soit transférées à un ordinateur via les port USB ou Infrarouge.

Mode Sommeil (MODELE 34 UNIQUEMENT)

Dans ce mode, les données sont enregistrées automatiquement toutes les 5 secondes pendant une période pouvant aller jusqu'à 18 heures. Les données enregistrées en mode Sommeil ne peuvent pas être imprimées mais peuvent être transférées à un ordinateur via les port USB ou Infrarouge.

CHAPITRE 9: FONCTIONS SPÉCIALES DES TOUCHES

(MODÈLE 34 UNIQUEMENT)

LES FONCTIONS ASSOCIÉES AU BOUTON ON/OFF

En appuyant simultanément sur la touche ON/OFF et sur d'autres touches

- **Pour voir les valeurs des tendances stockées**

Appuyer sur ON/OFF + SAT ALARM. L'appareil reste dans ce mode jusqu'à qu'il ne soit éteint. L'affichage des valeurs des tendances se fait comme suit:

1) Si l'appareil est en mode Automatique

- i) Les heures sont sur la DEL1
- ii) Les minutes sont sur la DEL2

Ex: h-représente les heures

n-représente les minutes

23h

50n

Cet écran s'affiche pendant 3 secondes.

- iii) Puis, les valeurs d' SpO_2 et de Pouls sont affichées pendant 3 secondes. Il passe de l'affichage Heure/Minute aux tendances jusqu'à que les touches d'incrémentatation et de décrémentation ne soient appuyées pour passer aux valeurs suivantes. Appuyer longuement (plus de 3 secondes) sur une des touches d'incrémentatation ou de décrémentation permet de faire défiler toutes les données stockées dans la mémoire.

NOTE: Les valeurs d' SpO_2 et de Pouls affichées en appuyant sur les touches d'incrémentatation ou de décrémentation seront alors respectivement les valeurs correspondantes à un nouveau temps (heures et minutes).

2) Si l'appareil est en mode Intermittent

- i) Le numéro du patient et la date sont affichés pendant 3 secondes.

Ex: P-représente Patient suivi de son numéro

d-représente la date

P01

24 d

ii) Puis les heures et les minutes sont affichées pendant 3 secondes.

Ex : h-représente les heures

n-représente les minutes

23h

52n

iii) Puis s'affichent les valeurs d'SpO₂ et de Pouls pendant 3 secondes.

iv) Puis s'affiche les mesures d'SpO₂ et de Pouls suivantes.

3) Si l'appareil est en mode Sommeil

- i) Les mesures d'SpO₂ et de Pouls sont affichées pendant 3 secondes.
- ii) Puis l'heure et la minute correspondantes à la mesure s'affichent.

- **Pour changer le type du patient (Adulte/Neonate)**

Appuyer sur ON/OFF + RATE ALARM. L'oxymètre a 2 modes pour les alarmes d'SpO₂ et de Pouls pour 2 types de patient: Adulte ou Néonate. Les touches d'incrémentement et de décrémentation permettent de sélectionner l'un ou l'autre des types de patient.

- **Pour configurer la date et l'heure**

Appuyer sur ON/OFF + la touche d'incrémentement. Avant d'utiliser l'oxymètre pour la première fois, la date et l'heure doivent être configurées. Les touches d'incrémentement et de décrémentation peuvent être utilisées pour changer ces paramètres. Appuyer sur la touche SEND permet l'enregistrement des nouvelles valeurs.

- **Pour changer le mode de fonctionnement (Ato, Int, SLP)**

Appuyer sur ON/OFF + la touche de décrémentation. Les touches d'incrémentement et de décrémentation peuvent être utilisées pour passer d'un mode à l'autre.

- **Pour choisir le mode de transmission des données (CO, Prt)**

Appuyer sur ON/OFF + SEND. Les touches d'incrémentement et de décrémentation peuvent être utilisées pour passer d'un mode à l'autre.

- **Pour configurer le volume de l'alarme**

Appuyer sur ON/OFF + le bouton d'alarme silencieuse. Les touches d'incréméntation et de décrémentation peuvent être utilisées pour augmenter ou baisser le volume. Il y a 5 niveaux de volume. Le niveau de l'alarme ne peut jamais être mis à 0. L'alarme est mise sur le niveau 3 par défaut.

- **Pour commencer un Test automatique du fonctionnement de l'oxymètre**

Appuyer sur ON/OFF + RATE ALARM + SAT ALARM. La DEL de SpO₂ affichera **Tst** et la DEL du pouls affichera le numéro du test 0. Le numéro du test peut être manuellement sélectionné en appuyant sur les touches d'incréméntation et de décrémentation. Après 6 secondes sans toucher le clavier ou en appuyant sur la touche d'alarme silencieuse, le test correspondant commencera. Les tests possibles sont les suivants:

TEST 0 – Test général.

TEST 1 – Test d'affichage de l'écran et des DEL, chaque icône et segment seront activés (chaque segment sera mis sur ON un par un).

TEST 2 – Test des circuits et du capteur, tous les capteurs et les circuits sont testés pour vérifier qu'ils fonctionnent correctement.

TEST 3 – Test du haut-parleur, l'alarme se met à sonner du niveau faible au niveau le plus élevé.

TEST 4 – Test du circuit interne, les composants internes sont testés. S'il y a une erreur, le code Err2, 3, 4... apparaîtra.

TEST 5 – Test de la mémoire interne. Si ce test est passé, le numéro de la version du logiciel apparaîtra.

- **Pour effacer les données stockées dans la mémoire**

Lorsque l'appareil est allumé, appuyé sur le bouton SAT ALARM et le bouton RATE ALARM pendant plus de 6 secondes. La mémoire se vide et toutes les DEL clignotent pendant 2 secondes.

CHAPITRE 10: SPÉCIFICATIONS

PERFORMANCE

Pouls

- Plage de données: de 25 à 255 bits par minute (BPM)
- Précision: ± 2 BPM ou 2%
- Résolution: 1 BPM
- Temps de réponse: 4 pouls

Saturation en Oxygène

- Plage de données: de 0 à 100% (SpO_2)
- Précision: de 70 à 100%:
 $\pm 2\%$ et 3% en néonatal*
Moins de 70%: non spécifié
- Résolution: $\pm 1\%$
- Temps de réponse: 4 pouls

* C'est une Déviation Standard (Mesure statistique):
jusqu'à 32% des mesures peuvent sortir de cette statistique.

SPÉCIFICATIONS ELECTRIQUES

Instrument

Obligation

7.4V, énergie électrique fourni uniquement par batterie

Isolation du patient

Pas de connection électrique avec le patient (isolé en soi)

Batterie

Type & Capacité Li-ion, 7.4V, 1050mAh

Capteur

Pic de longueur d'onde DEL rouge 660 ± 2 nM @ 60 uW
DEL IR 910 ± 10 nM @ 150uW

ENVIRONNEMENT**Température d'opération**

Instrument de 0 à 40°C

Capteur A l'intérieur d'une gamme physiologique pour une précision spécifiée. Se référer aux informations du capteur

Humidité

Opération 5-95% non condensé

Rangement 5-95% non condensé au dessus de la gamme de température de -30°C à 65°C.

Pression Atmosphérique

De 770 à 282.45 mm Hg ou de 1026 à 377 hPa

SPECIFICATIONS PHYSIQUES

Poids Approx. 200 gm (avec batterie)

Taille 140 X 76 X 27 mm

CLASSIFICATION DE L'EQUIPEMENT

Respect de l'Emission EN 55011, CISPR 11, GROUP 1, Class B

Type de Protection Approvisionné électriquement de manière interne

Degré de Protection Type BF

Degré de clotûre de Protection IPX 1

Mode d'opération Continu

L'équipement est conçu pour respecter: ISO 13485:2003, ISO 9001:2000,
 Avec les standards industriels de design ISO 14971:2000, MDD 93/42/EEC,
 et de fabrication suivants: IEC 60601-1-2:2004, IEC 60601-1:1988,
 ISO 9919:2005, ISO 10993-1:2003,
 IEC 60601-1-4:1996, ISO 14155-1:2003 & ISO 14155-2:2003

CHAPITRE 11: ACCESSOIRES

AVERTISSEMENT: L'utilisation d'un accessoire non autorisé par Mediaid peut endommager l'appareil ou causer un risque pour l'utilisateur ou le patient.

CAPTEURS

AVERTISSEMENT: Utiliser uniquement des capteurs Mediaid avec les oxymètres de la série 30. L'utilisation d'autres capteurs peut engendrer des problèmes de précision ou un risque pour le patient ou l'appareil.

No.S.	Capteur	No. de la pièce
1	Capteur clip universel, connecteur Compushield, câble 30cm	POX050-100S
2	Capteur clip universel, connecteur Compushield, câble 96cm	POX050-105S
3	Capteur souple spot check, connecteur Compushield, câble 30cm	POX050-150S
4	Capteur grand orteil, connecteur Compushield, câble 96cm	POX050-220S
5	Petit capteur souple, connecteur Compushield, câble 96cm	POX050-300S
6	Grand capteur souple, connecteur Compushield, câble 96cm	POX050-400S
7	Capteur souple pédiatrique, connecteur Compushield, câble 96cm	POX050-310S
8	Capteur clip oreille, connecteur Compushield, câble 96cm	POX050-710S
9	Capteur pédiatrique ajustable, connecteur Compushield, câble 96cm	POX050-530S
10	Capteur à bande, connecteur Compushield, câble 96cm	POX050-850S
11	Capteur R-adhésif adulte, connecteur Compushield, câble 96cm	POX050-905S
12	Capteur R-adhésif pédiatrique, connecteur Compushield, câble 96cm	POX050-820S
13	Câble d'extension de 180cm, connecteur Compushield à Compushield	POX050-600S

AVERTISSEMENT: L'utilisation d'un capteur endommagé/cassé peut engendrer des erreurs de mesures. Réutiliser des capteurs déjà utilisés depuis un certain temps peut endommager la performance de l'oxymètre. La durée de vie d'un capteur est inscrite dans les instructions jointes à chaque capteur.

AVERTISSEMENT: Réutiliser un capteur jetable sur un autre patient peut engendrer un risque de contamination.

Test de Biocompatibilité

Les tests de biocompatibilité ont été fait sur tous les capteurs Mediaid en accord avec l'ISO 10993-1, Evaluation biologique des dispositifs médicaux, Partie 1: Evaluation et Test. Les capteurs ont passés les tests de biocompatibilité recommandés et donc sont en adéquation avec l'ISO 10993-1.

CONNECTEUR ET CABLE USB (MODÈLE 34 UNIQUEMENT)

Le câble USB male/male peut être utilisé pour connecter l'appareil à un PC.

CHARGEUR DE BATTERIE/ADAPTATEUR AC-DC

Chargeur pour appareil médical avec les spécifications suivantes:

Entrée: 100-230VAC @ 50/60 Hz

Sortie: DC 9V @ 1A, 3.5A pk.

BATERIA

Batterie Li-ion 7.4 Volts avec connecteur.

ATTENTION: Prendre les plus grandes précautions lors de la connexion ou la déconnexion de la batterie. Bien vérifier la polarité de la batterie et de son connecteur avant le branchement. Une erreur de polarité peut engendrer la détérioration de l'appareil et causer un risque pour l'utilisateur et le patient.

IMPRIMANTE INFRAROUGE (MODÈLE 34 UNIQUEMENT)

Mediaid recommande l'utilisation de l'imprimante ACCESS IR pour l'impression des données du modèle 34. Cependant, toutes les imprimantes avec port infrarouge et avec les spécifications suivantes peuvent être utilisées.

Spécifications**Impression des Données**

Méthode d'impression	Ligne de points thermique
Résolution	Points de 0.125 mm (8 points/mm)
Largeur effective d'impression	48 mm
Lancement d'alimentation-papier	0.125 mm
Vitesse d'impression	18 lignes par seconde
Conformité de l'interface	Infrarouge @ 9600bps

Papier Thermique

Épaisseur du papier	60 – 72 um
Largeur du papier	57.5 mm
Papier recommandé	TF60KS-E Nippon PDI50 Oji

CHAPITRE 12: MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

NÉTOYAGE

L'oxymètre de pouls et son capteur peuvent être nettoyés avec un tissu souple légèrement humidifié à l'aide d'alcool isopropyle, d'une solution au glutaral-déhyde, du savon ou de l'eau. Ne pas immerger l'appareil dans un liquide et ne permettre à aucun liquide de pénétrer à l'intérieur de l'oxymètre. Éviter les tissus trop abrasifs ou caustiques qui peuvent endommager la coque, le clavier ou le capteur. Nettoyer avec précautions l'écran.

AVERTISSEMENT: Ne pas essayer de nettoyer l'oxymètre lorsqu'il est utilisé. Avant et après chaque utilisation, toutes salissures ou traces d'humidité doivent être enlevées.

ADVERTENCIA: Si l'équipement vient à être mouillé, assurer vous que l'appareil est éteint et que toutes traces résiduelles est enlevées. Attendre que l'oxymètre soit sec avant toute nouvelle utilisation. Dans le cas où il ne fonctionnerait plus ou qu'il ne s'allumerait plus, contacter Mediaid ou son distributeur local.

ADVERTENCIA: Si vous n'êtes pas certain de la précision d'une mesure, vérifier les signes vitaux du patient et tenter d'en tirer une moyenne; puis réutiliser l'oxymètre en s'assurant qu'il fonctionne correctement.

AVERTISSEMENT: Réutiliser l'appareil ou le capteur sans l'avoir au préalable nettoyé peut engendrer une contamination du patient.

SOMMAIRE DES CODES D'AFFICHAGE DES DEL

(MODÈLE 34 UNIQUEMENT)

Le tableau ci-dessous liste tous les codes que vous pouvez rencontrer affichés sur l'écran de l'oxymètre.

Codes Affichés	Explications
<i>int</i>	Mode Intermittent
<i>Ato</i>	Mode Automatique
<i>SLP</i>	Mode Sommeil
<i>Ptr</i>	Transmission à l'imprimante
<i>Co</i>	Transmission à l'ordinateur
- - -	Memoire effacée / pas de signal de pouls
<i>Err #</i>	Code d'erreur (# = chiffre)

EN CAS DE PROBLÈMES

Lorsqu'une erreur survient, l'oxymètre de pouls affiche les lettres Err (erreur) dans l'écran réservé à l'affichage du % SpO₂ et affiche le numéro de l'erreur (en clignotant) dans l'espace réservé à l'affichage du Pouls.

AVERTISSEMENT: Il n'y a aucune partie ajustable ou changeable par l'utilisateur lui-même à l'intérieur du modèle 34. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil sous peine de perdre la garantie Medaid. Se référer à la section "Plan de Résolution de Problèmes de Medaid" située au Chapitre 13.

CODES DES ERREURS

Lorsqu'une erreur survient, apparaît alors à l'écran les lettres **Err** et son numéro correspondant.

CODE DE L'ERREUR	MESSAGE	SOLUTION
2	L'appareil ne s'éteindra pas.	Enlever la batterie et contacter Medaid ou son distributeur local.
3	L'oxymètre ne peut pas détecter le capteur car il ne fonctionne plus ou il est mal connecté.	Remplacer ou réattacher le capteur. Si l'erreur persiste, contacter Medaid ou son distributeur local.
4,5,6,7,8,9,10,12,13,14,15	Une problème interne est survenu.	Contacteur Medaid ou son distributeur local.

Considérations liées à la performance

Les mesures et le signal du pouls peuvent être affectés par certaines conditions environnementales, par un mauvais positionnement du capteur et par certaines conditions du patient.

Les mesures incorrectes peuvent être causées par:

- Une application incorrecte du capteur.
- Le positionnement du capteur à une extrémité d'un membre qui a déjà un brassard PNI dessus ou un cathéter.
- La lumière ambiante.
- Le mouvement du patient.

La perte du signal de pouls peut arriver dans les cas suivants:

- Le capteur est trop serré.
- Un brassard PNI est gonflé sur le même membre où se trouve le capteur.
- Il y a une occlusion artérielle au niveau du capteur. Nettoyer et enlever du site d'application toutes substances pouvant gêner telles que les faux-ongles.
- Vérifier périodiquement que le capteur est toujours bien positionné sur le patient.
- Les sources lumineuses ambiantes trop fortes telles que les lampes chirurgicales (lampes au Xénon), les lampes bilirubine et les rayons du soleil peuvent interférer sur les résultats. Recouvrir le capteur d'un matériel opaque et vérifier qu'il est bien positionné pour éviter que la lumière ne vienne fausser les résultats.
- Ne pas respecter ces précautions dans des conditions lumineuses intenses peut engendrer des imprécisions dans les mesures.

CHAPITRE 13:

Garantie Limitée Mediaid Inc.

APPLICATION DE LA GARANTIE

Cette garantie couvre seulement les modèles de la série 30 de Mediaid et ses accessoires indiqués. Elle ne s'étend pas aux autres produits ni aux autres composants que le client utilise avec les oxymètres. Cette garantie ne s'applique pas si le fabricant détermine que le produit a été endommagé par abus, mauvaise utilisation, accident, négligence, ou par résultat d'une modification ou d'une réparation faite par un autre service après-vente que celui autorisé par Mediaid. Ouvrir la coque ou détruire le numéro de série annule la garantie Mediaid. L'utilisation contraire aux instructions de ce manuel fait également perdre la garantie.

COUVERTURE DE LA GARANTIE

Mediaid Inc. garantit que le produit désigné est conforme aux spécifications du fabricant et que tous problèmes relatifs aux défauts de production ou à la défaillance du matériel seront réparés gratuitement pendant une période de 3 ans à partir de la date d'achat. Les batteries et les accessoires sont exclus de cette garantie. Les capteurs sont garantis sur une période indiquée dans leur manuel. Cette garantie ne couvre pas la détérioration du matériel pendant l'envoi. Ce sera de la responsabilité seule du transporteur.

Il n'y a pas de garantie, dite ou impliquée, s'étendant au-delà des termes et de la période ci-dessus indiqués. Mediaid Inc. ne donne aucune garantie sur la commercialisation du dit produit et de ses composants. Cette garantie vous donne un droit spécifique légal. Vous pouvez avoir d'autres droits spécifiques légaux selon l'endroit où vous vous trouvez (pays par pays). Mediaid Inc. ne pourra être tenu pour responsable en cas d'incident ou de blessure d'un patient, ou si le produit est utilisé par une personne non formée.

PLAN DE RESOLUTION DE PROBLÈMES DE MEDIAID INC.

Si le produit est prouvé comme étant défectueux, contacter Mediaid Inc. à:

Mediaid Inc.

17517 Fabrica Way Suite H
Cerritos, CA 90703 USA
(TEL) 714-367-2848
(Fax) 714-367-2852
www.mediaidinc.com
E-mail: info@mediaidinc.com

Tenir près de vous le produit et son ou ses numéros de série lors de vos correspondances. Mediaid Inc. vous procurera un RAN (Return Authorization Number) qui devra être inscrit sur l'emballage lors de l'envoi. Retourner l'oxymètre dans un emballage sécurisé ou dans son emballage d'origine.

Mediaid Inc. réparera ou remplacera toutes parties défectueuses relatives à un problème de production par une autre partie neuve ou réparée. Pour des réparations non couvertes par cette garantie, le client prendra à sa charge le coût de la réparation et de la main d'oeuvre lors de la réception et du diagnostic effectuée par Mediaid Inc.. Tous les frais de transports seront à la charge du client.

TOUJOURS LIRE LE MANUEL AVEC ATTENTION. Les informations contenues dans ce manuel permettront à l'utilisateur de prévenir une mauvaise utilisation du produit et assureront la sécurité du patient. L'utilisation contraire aux instructions stipulées dans ce manuel annule la garantie.

ENREGISTREMENT DU PROPRIÉTAIRE

Pour aider Mediaid Inc. à mieux vous servir, compléter la Carte d'Enregistrement de la Garantie inclut ici et la retourner à:

Mediaid Inc.

17517 Fabrica Way Suite H

Cerritos, CA 90703 USA

(TEL) 714-367-2848

(Fax) 714-367-2852

www.mediaidinc.com

E-mail: info@mediaidinc.com

CHAPITRE 14:

RÉFÉRENCES DE L'UTILISATEUR

CONTACT ET INFORMATION SUR LE SERVICE APRÈS-VENTE

Pour des détails sur les autres produits de la gamme Mediaid Inc., visiter notre site internet www.mediaidinc.com, ou nous contacter à:

Service Après-Vente & Département de Traitement des Retours

Mediaid Inc.
17517 Fabrica Way Suite H
Cerritos, CA 90703 USA

Téléphone

+ 714-367-2848

Fax

+ 714-367-2852

Email

info@mediaidinc.com

INFORMATION SUR LE PRODUIT

Pour mieux vous servir, Mediaid Inc. vous recommande d'écrire ci-dessous les informations concernant produit et sa garantie:

Modèle de la série 30

Référence Produit: POX010-30 / POX010-34

Numéro de Série: _____

Date d'Expiration de la Garantie: _____

Capteur Clip Universel

Référence produit: POX050-105S

Numéro de Série: _____

Date d'Expiration de la Garantie: _____



CARTE D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

A retourner à Mediaid Inc. / distributeur local pour validation

MEDIAID INC.

17517 Fabrica Way Suite H

Cerritos, CA 90703 USA

(TEL) 714-367-2848

(Fax) 714-367-2852

Email: info@mediaidinc.com

Siteo: www.mediaidinc.com

Modèle _____ Numéro de Série _____

Date d'Achat _____

Institution/Docteur _____

Adresse _____

Département _____

Téléphone _____

Distributeur _____ Téléphone _____

Commentaires _____

1007-60001-002

